

Enabling poor rural people to overcome poverty

Oeuvrer pour que les populations rurales pauvres se libèrent de la pauvreté

Dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza

تمكن السكان الريفين الفقراء من التغلب على الفقر

DISCURSO DE CLAUSURA

DEL 36º PERÍODO DE SESIONES DEL CONSEJO DE GOBERNADORES PRONUNCIADO POR EL EXCMO. SR. MIGUEL RUIZ CABAÑAS IZQUIERDO, VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO DE GOBERNADORES

Señor Presidente, Distinguidos Gobernadores y delegados, Señoras y señores:

Ha llegado el momento de poner fin al 36º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. El Consejo de este año se centró en la función decisiva que desempeñan las asociaciones en la labor por conseguir una agricultura en pequeña escala sostenible con miras a satisfacer las crecientes necesidades de una población mundial cada vez mayor.

En la ceremonia de apertura, tuvimos el privilegio de escuchar al Arzobispo Dominique Mamberti, quien leyó un mensaje de Su Santidad el Papa Benedicto XVI. En dicho mensaje destacó la importancia de la labor del FIDA en la lucha contra el hambre y en garantizar la seguridad alimentaria, oportunidades de trabajo y un futuro para los pequeños agricultores de todo el mundo.

Tuvimos el gran honor de dar la bienvenida a dos invitados especiales, el Excmo. Sr. Hui Liangyu, Viceprimer Ministro de la República Popular China, y el Excmo. Sr. Vittorio Grilli, Ministro de Economía y Finanzas de la República Italiana.

En su discurso ante el Consejo de Gobernadores, el Viceprimer Ministro Hui describió los avances y la experiencia reciente de China, e ilustró la importancia de contar con asociaciones eficaces, como es el caso de la colaboración entre el FIDA y China.

El Consejo de Gobernadores también tuvo el honor de contar con la presencia del Excmo. Sr. Ministro Vittorio Grilli, quien reflexionó sobre la frágil situación en la que se encuentra la economía mundial, e hizo un llamamiento a favor de intensificar la colaboración internacional, en particular mediante una cooperación más estrecha y unos enfoques integradores entre todos los asociados, sobre todo los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma.

En su discurso inaugural, el Presidente Nwanze reiteró el constante e intenso compromiso del FIDA y su labor de promoción a todos los niveles. Para concluir, el Presidente nos instó a mantener e incluso a incrementar nuestros esfuerzos: juntos podemos mejorar la vida de millones de personas.

Al haber nombrado al Presidente Nwanze por un segundo mandato, el Consejo de Gobernadores ha expresado su reconocimiento por la labor que ha realizado en los últimos cuatro años. Tenemos plena confianza en él y esperamos con interés ver lo que ocurrirá en los próximos cuatro años, sabiendo que el Presidente Nwanze seguirá adelante con su firme liderazgo al frente de esta institución, a la que todos nosotros tanto apreciamos.

En los últimos dos días hemos escuchado muchas declaraciones de peso realizadas por los Gobernadores del FIDA, en las que han afirmado la importancia que otorgamos a la labor del Fondo y han renovado su compromiso de forjar asociaciones sólidas a favor de la agricultura en pequeña escala.

Este tema también ha sido el eje de nuestras mesas redondas, en las que han participado expertos internacionales y altos responsables de las políticas. Juntos hemos examinado el papel decisivo que desempeñan las cooperativas y las mujeres en el desarrollo de una agricultura sostenible y vibrante en todo el mundo. Las intervenciones de los ponentes nos han recordado la importante función de los gobiernos para facilitar las asociaciones, destacando el poder de las asociaciones como medio para fomentar la oportunidad de mejorar los medios de vida de los pequeños agricultores.

En el Consejo de este año también hemos tenido la oportunidad de analizar el tema de las "Asociaciones para la financiación del desarrollo agrícola y rural" en un evento de alto nivel más íntimo. Creo que puedo decir con certeza que todos nosotros hemos aprovechado esta oportunidad y que esperamos con interés que haya debates similares en el futuro.

Distinguidos Gobernadores y delegados:

En este Consejo de Gobernadores tuvimos el placer de dar la bienvenida en el seno del FIDA a la República de Nauru, Tuvalu y la República de Vanuatu.

Además, aprobamos lo siguiente:

- el Informe del Comité de Examen de los Emolumentos;
- las Buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento del Presidente del FIDA;
- la Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos;
- los Estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2011; además,

El Consejo examinó el programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2013, basados en los resultados, el programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2013, basados en los resultados, y el plan indicativo para 2014-2015, y los informes

sobre la marcha de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS, y aprobó los presupuestos del FIDA y de su Oficina de Evaluación Independiente, asimismo tomó nota de las preocupaciones planteadas con respecto al mantenimiento del multilingüismo en el FIDA y del compromiso de la dirección de explorar e identificar soluciones a este respecto.

También tomó nota de la información proporcionada sobre el estado de las contribuciones a la Novena Reposición de los Recursos del FIDA y el Informe sobre la función del FIDA como organización de acogida del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Seguía Grave o Desertificación, en particular en África.

Distinguidos delegados:

Deseo expresar mi más sincero agradecimiento a todos ustedes, y a mis colegas de la Mesa en especial, por el éxito de este Consejo de Gobernadores. Nuestro agradecimiento debe ir también a todo el personal del FIDA.

Dejamos atrás un programa muy apretado, lleno de debates productivos e interesantes. Hemos realizado un gran trabajo, y sentado las bases para que el FIDA asuma todavía mucho trabajo más. Al regresar a nuestras capitales, estoy seguro de que todos nosotros nos llevaremos un sinfín de recuerdos de este período de sesiones, la inspiración para seguir con nuestra labor y el deseo de regresar el año próximo.

En este espíritu, tengo el honor de clausurar el 36º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.